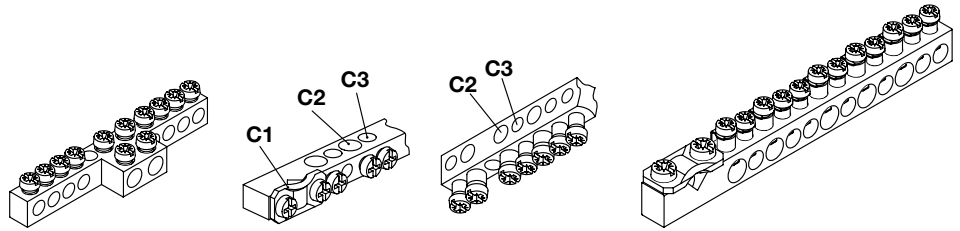
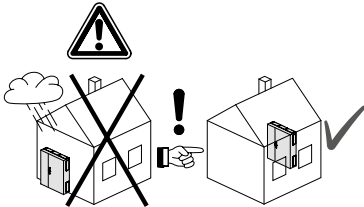
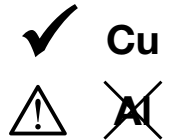


- | | |
|--|--|
| (DE) Montageanleitung
Messingklemmen | (ES) Instrucciones de montaje
Terminales de latón |
| (EN) Assembly instructions
Brass terminals | (FI) Kokoamisohjeet
Messinkiliittimet |
| (FR) Notice de montage
Bornes en laiton | (NL) Montagehandleiding
Messingklemmen Monte- |
| (IT) Istruzioni di montaggio
Morsetti in ottone | (SE) Monteringsanvisning
Mässingsklämmor |
| (PT) Manual de montagem
Terminais em latão | |

K14x, K14xD, K15x, K16xF, KM04x, KM05x,
KM06x, KM07x, KM08x, KM10x, KM11x,
KM13x, KM14x, KM17x, KM22x, KM25x



				Class 1*	Class 2*	Class 5*
C1	2x M4	1,7Nm	15 mm	10-16 mm ²	10-25 mm ²	10-16 mm ²
C2	M5	2,3Nm		1,5-16 mm ²		
C3	M4	1,7Nm		1,5-10 mm ²		



* IEC 60228

(DE) Sicherheitshinweis!



Einbau und Montage elektrischer Geräte dürfen nur durch eine Elektrofachkraft gemäß den einschlägigen Installationsnormen, Richtlinien, Bestimmungen, Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Landes erfolgen.

Im Interesse einer hohen Betriebssicherheit sind Schaltgerätekombinationen regelmäßig durch eine Elektrofachkraft auf ordnungsgemäßen Zustand zu überprüfen.

Diese Anleitung ist Bestandteil des Produktes und muss beim Endkunden verbleiben.



Gefahr

Brandgefahr durch lose sitzende Leiter.
Nicht ausreichend befestigte oder in der Klemme gelöste Leiter können sich im Betrieb erwärmen und Lichtbögen verursachen.

- Nur erlaubte Leiterarten mit dem richtigen Querschnitt verwenden.
- Leiterenden in der vorgegebenen Länge abisolieren und bündig zur Klemme einsetzen.
- Je Klemmstelle maximal einen Leiter anschließen.
- Leiter mit dem erforderlichen Drehmoment fest verschrauben.

(EN) Safety information!



Electrical devices may only be installed and assembled by a qualified electrician in accordance with the relevant installation standards, guidelines, regulations, directives, safety and accident prevention regulations of the country.

In order to ensure a high level of operational safety, switchgear combinations must be regularly checked by a qualified electrician to ensure that they are in good condition.

These instructions are an integral component of the product and must be retained by the end user.



Danger

Risk of fire due to loose conductors. Conductors that are not sufficiently secured or that come loose in the terminal can heat up during operation and cause arcing.

- Use only permitted conductor types with the correct cross section.
- Strip the conductor ends to the specified length and insert them flush with the terminal.
- Connect a maximum of one conductor per terminal connection.
- Securely screw on the conductor to the required torque.

(FR) Consigne de sécurité!



L'encastrement et le montage d'appareils électriques doivent être effectués uniquement par des électriciens qualifiés, dans le respect des normes d'installation, directives, dispositions et prescriptions en matière de sécurité et de prévention d'accidents en vigueur dans le pays.

Afin de garantir une sécurité de fonctionnement élevée, l'état des combinaisons d'appareils de commutation doit être régulièrement contrôlé par un électricien.

Cette notice fait partie intégrale du produit et doit être conservée par l'utilisateur final.



Danger

Risque d'incendie dû à une fixation incorrecte des conducteurs.
Des conducteurs mal fixés ou desserrés dans la borne peuvent chauffer pendant le fonctionnement et provoquer des arcs électriques.

- Utiliser uniquement les types de conducteurs autorisés avec la bonne section transversale.
- Dénuder les extrémités du conducteur dans la longueur spécifiée et les insérer à fleur de la borne.
- Raccorder au maximum un conducteur par borne.
- Visser fermement le conducteur au couple requis.

L'incasso e il montaggio di apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da un installatore qualificato in base alle norme di installazione, alle direttive, alle condizioni e ai provvedimenti di sicurezza e prevenzione degli incidenti in vigore nel paese.

Per garantire un elevato livello di sicurezza operativa, i quadri elettrici devono essere controllati regolarmente da un elettricista qualificato per verificarne le condizioni.

Queste istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto e devono restare in possesso dell'utilizzatore finale.



Pericolo

Rischio di incendio a causa di un conduttore allentato.

I conduttori non fissati bene o scollegati nel terminale possono surriscaldarsi durante il funzionamento e causare archi elettrici.

- Utilizzare esclusivamente tipi di conduttori consentiti con la dimensione corretta.
- Tagliare le estremità del conduttore per ottenere la lunghezza specificata e inserirle a filo con il terminale.
- Collegare al massimo un conduttore per punto terminale.
- Avvitare saldamente il conduttore alla coppia richiesta.

A instalação e a montagem de aparelhos elétricos só podem ser executadas por um electricista especializado, de acordo com as normas de instalação, diretivas, disposições, normas de segurança e instruções relativas à prevenção de acidentes em vigor no país.

No interesse da elevada segurança operacional, as combinações de aparelhos de comutação devem ser verificados regularmente por um electricista qualificado para garantir que estão em bom estado.

Este manual é um componente do produto e tem de ficar na posse do cliente final.



Perigo

Perigo de incêndio devido a condutor solto. Condutores que não estejam suficientemente fixos ou desligados no terminal podem aquecer durante o funcionamento e provocar arcos voltaicos.

- Utilizar apenas tipos de condutores permitidos com o corte transversal correto.
- Remover o isolamento das extremidades do condutor com o comprimento especificado e inseri-las alinhadas com o terminal.
- Ligar no máximo um condutor por ponto de terminal.
- Apertar firmemente o condutor com o binário necessário.

La instalación y el montaje de dispositivos eléctricos deben ser efectuados exclusivamente por personal electricista de acuerdo con las normas de instalación, directivas, disposiciones y normas de seguridad y prevención de accidentes pertinentes del país.

A fin de garantizar un alto nivel de seguridad operativa, un electricista deberá comprobar periódicamente las combinaciones de interruptores para asegurarse de que se encuentran en buen estado.

Estas instrucciones constituyen un componente del producto y deben permanecer en posesión del usuario final.



Peligro

Riesgo de incendio por conductores sueltos.

Los cables sueltos o que no estén lo suficientemente fijados al terminal pueden calentarse durante el funcionamiento y generar arcos eléctricos.

- Utilizar únicamente tipos de conductores permitidos con la sección transversal correcta.
- Pelar los extremos de los conductores hasta la longitud especificada e insertarlos a ras en el terminal.
- Conectar un conductor como máximo por punto de conexión.
- Atornillar firmemente el conductor al par de apriete necesario.

Sähkölaitteet saa asentaa ja koota ainoastaan sähköalan ammattihenkilö oleellisten asennusstandardien, ohjeistusten, määräysten, direktiivien ja maakohtaisten turvallisuusmääräysten mukaisesti.

Parhaan mahdollisen käyttöturvallisuuden takaamiseksi sähköalan ammattihenkilön on säännöllisesti tarkistettava kytkinlaitteiston kokoonpanot ja varmistettava, että ne ovat hyvässä kunnossa.

Tämä ohje on tuotteeseen kuuluva osa ja loppukäyttäjän tulee säilyttää se.



Vaara

Irtonaisten kaapeleiden aiheuttama tulipalon vaara.

Huonosti kytketyt tai liittimestä irtoavat kaapelit voivat kuumentua käytön aikana ja aiheuttaa kipinöintiä.

- Käytä ainoastaan sallittuja kaapelityyppejä, joiden poikkileikkaus on oikea.
- Kuori kaapeleiden päät määritellyltä pituudelta ja aseta ne samalle tasolle liittimen kanssa.
- Kytke enimmillään yksi kaapeli yhteen liittimeen.
- Ruuvaa kaapeli tiukasti kiinni tarvittavalla vääntövoimalla.

Inbouw en montage van elektrische apparatuur mogen alleen door een electricien worden uitgevoerd conform de toepasselijke installatienormen, richtlijnen, voorschriften, bepalingen en voorschriften ter voorkoming van ongevallen van het betreffende land.

Om van een hoge mate van bedrijfszekerheid te garanderen, moeten combinaties van schakelapparatuur regelmatig worden gecontroleerd door een electricien om er zeker van te zijn dat ze in goede staat verkeren.

Deze handleiding maakt deel uit van het product en dient in het bezit van de eindgebruiker te blijven.



Gevaar

Brandgevaar door losse draden. Draden die onvoldoende zijn bevestigd of los zijn geraakt in de klem kunnen tijdens bedrijf warm worden en vlambogen veroorzaken.

- Gebruik uitsluitend toegestane draadtypen met de juiste diameter.
- Strip de draadeinden tot de voorgeschreven lengte en sluit ze goed aan op de klem.
- Sluit maximaal één draad per klempositie aan.
- Schroef de draad stevig vast met het vereiste aanhaalmoment.

Inbyggnad och montering av elektriska enheter får endast utföras av en behörig elektriker i enlighet med gällande nationella installationsnormer, riktlinjer, bestämmelser, säkerhets- och olycksfallsförebyggande förordningar.

För att säkerställa hög driftsäkerhet måste ställverk och styrväxlar regelbundet kontrolleras av en kvalificerad elektriker, att de är i gott skick.

Denna anvisning betraktas som en produktkomponent och ska lämnas kvar hos slutkunden.



Fara

Risk för brand på grund av löst sittande stege.

Ledare som inte är tillräckligt fästa eller bortkopplade ur klämman kan värmas upp under drift och orsaka ljusbågar.

- Använd endast tillåtna ledartyper med rätt tvärsnitt.
- Isolera ledarändar enligt angiven längd och för in dem dikt mot klämman.
- Anslut högst en ledare per klämpunkt.
- Skruva fast ledaren till erforderligt åtdragningsmoment.